

Crónica de una tarea bien hecha

LA Escuela de Arquitectura de Madrid recibe, en el mes de abril de 1984, una comunicación del Rectorado de la Universidad Politécnica, en la que se informa de la posibilidad de asistencia de alumnos y profesores a tres pueblos de nuestra geografía, según el programa de «Recuperación de Pueblos Abandonados».

La Escuela decide que los alumnos idóneos para realizar esta actuación son los de Trabajo Fin de Carrera, porque se trata ya de un cuarto y último curso en régimen de seminario, con cierta flexibilidad de actuación en cuanto a la enseñanza.

Los tres profesores que aceptan responsabilizarse del tema son: Pascual Ubeda de Mingo, Fernando López Rodríguez y Jaime Zavala. Durante cinco meses se prepara cuidadosamente un plan de actuación, incluyendo visitas personales previas a los 3 pueblos para conocer de cerca su situación real.

Al iniciarse el curso se informa a los alumnos de esta posibilidad, obteniéndose una gran aceptación y organizándose 14 grupos de 5 alumnos que van a distribuirse entre los 3 pueblos: 25 irán a Granadilla (Cáceres), 25 a Bubal (Huesca) y 20 a Umbralejo (Guadalajara).

Estos profesores imparten un curso especial durante un mes, antes de viajar a los pueblos, sobre temas de Restauración, Rehabilitación y Patología de la Construcción.

Se viaja a los pueblos el día 4 de noviembre y se permanece en los mismos hasta el día 20 del mismo mes de 1984.

La distribución del tiempo se desarrolla realizando un trabajo físico en obras de recuperación del pueblo durante las mañanas, con lo que se entra en contacto con las técnicas constructivas concretas y se convive con los operarios, aprendiendo el lenguaje sectorial. Por las tardes, cada grupo tiene la misión de realizar la toma de datos de un edificio concreto para, posteriormente, desarrollar en la Escuela su Trabajo Fin de Carrera en régimen de equipo. A última hora del día continúan desarrollándose actividades docentes, que contribuyen a la formación humana y técnica de estos futuros profesionales.

El desarrollo siguiente del trabajo se realiza en la Escuela donde se dibujan los planos de estado inicial y se estudian soluciones para su futuro uso, incluyendo los aspectos de restauración de los edificios, arreglo de su patología y conservación, hasta donde sea posible, de los sistemas constructivos, materiales y soluciones autóctonas.

El trabajo se completa, finalmente, con el cálculo estructural y de las instalaciones.

Toda esta tarea se ha plasmado en documentos, planos, audiovisuales y maquetas. Con ello se realizó una exposición en la Escuela de Arquitectura Técnica de Madrid. Una muestra del material gráfico es lo que presentamos en este número. Con esta iniciativa pensamos que se ha dado un paso adelante en esa dirección tantas veces deseada y tan pocas veces cristalizada, de unir la Universidad al resto de la sociedad.

Expresamos aquí nuestro deseo de que esta aportación universitaria no se quede en un simple ejercicio más, sino que fructifique de forma tangible y se plasme en soluciones reales.

A well done task

DURING April 1984 the Architecture College of Madrid received a notice from the Rectorate of the Polytechnic University, informing about the possibility for students and teachers to participate in the recovery of three villages of our geography according to the programme of "Recovery of Abandoned Villages".

The College decided that the suitable students for this works were those who were completing their Graduating Project, for they were attending the fourth or last Grade which are lead by a seminar regime, allowing a more free teaching performance.

Three teachers accepted the proposal: Pascual Ubeda de Mingo, Fernando López Rodríguez and Jaime Zavala. During five months the project was carefully planned which include personally visits to those three villages for further knowledge about their facts.

In the beginning of the scholar year, students were informed about this possibility. It was clearly popular, and soon fourteen groups were organizaed, with five students each one whom were going to be distributed among the three villages: 25 to Granadilla (Cáceres), 25 to Bubal (Huesca) and 20 to Umbralejo (Guadalajara).

These teachers headed a special seminar for a month concerning restoration, rehabilitation and construction pathology before starting the work in those villages.

They journeyed to the villages and remained there from 4th to 20th November 1984.

During the morning was done physical works of recovery, contacting by this way with the constructive technics, living together with workmen and learning the professional slang. At evening, each group had the aim to gather information about a building, for lately, working in team, to develop the Graduating Project. At the latest hour of the day took place several teaching activities which surely contributed to human and technical education for our professionals.

The next development of the work was done at College, where the original state plans were designed and solutions for a future use were studied, including the aspects of building restauration, mending its pathology and conservating, as far as possible, the traditional construction systems and materials.

Finally, the work was concluded with a calculus of structures and installations.

All this task has been registered by documents, plans, audio-visuals and scale models which made up an exposition in the Technical College of Architecture in Madrid. A sample of this graphic material is presented in this number. We think it would be the first step; a step ahead to the long dreamt dream to bring together University and Society.

We wish this would not be simply an exercise but a way of reaching tangible results.